



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

NV/90/11

REFERENCE:

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of Colombia and Namibia to the United Nations.

4 May 1990

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des représentants de la Colombie et de la Namibie auprès de l'Organisation.

4 mai 1990

Nueva York, 28 de abril de 1990

Excelencia,

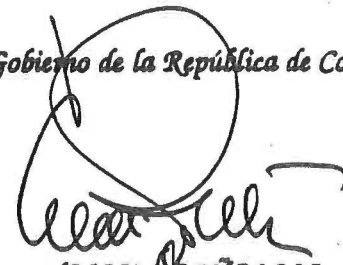
Tenemos el honor de informar a Su Excelencia que el día de hoy, Jueves, 28 de abril de 1990, los gobiernos de la República de Colombia y de la República de Namibia han establecido relaciones diplomáticas. Por lo tanto, deseamos solicitarle a Su Excelencia el que autorice la distribución del Comunicado Conjunto que anexamos.

Aprovechamos la oportunidad para reiterarle, a Vuestra Excelencia, las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.

Por el Gobierno de la República de Namibia


THEO-BEN GURIRAB
*Ministro de Relaciones Exteriores
de la República de Namibia ante las*

Por el Gobierno de la República de Colombia


ENRIQUE PENALOSA
*Embajador, Representante Permanente
de la República de Colombia ante las
Naciones Unidas*

*S.E. SR. Javier Pérez de Cuéllar
Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York*

COMUNICADO CONJUNTO

En la Ciudad de Nueva York, en la sede de las Naciones Unidas, al medio día del 28 de Abril de 1990, el Señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Namibia, Theo-Ben Gurirab y el Señor Embajador, Representante Permanente de la República de Colombia ante las Naciones Unidas, Enrique Peñalosa, debidamente instruidos por sus respectivos gobiernos, formalizaron el establecimiento de la relaciones diplomáticas entre la República de Namibia y la República de Colombia, y suscribieron el siguiente comunicado:

Con el deseo de desarrollar lazos de amistad y cooperación para el mutuo beneficio de sus pueblos, los gobiernos de la República de Namibia y de la República de Colombia han decidido hoy establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores. La decisión está basada en el común respeto a los principios del Derecho Internacional y a lo previsto en la Carta de la Organización de las Naciones Unidas, así como en sus compromisos con los principios que guían el Movimiento No-Alineado en su lucha por la paz y la seguridad, el desarrollo económico y la eliminación de todas las formas de colonialismo y discriminación racial.

Los dos gobiernos están de acuerdo en designar Embajadores lo más pronto posible.

Por el Gobierno de la República de Namibia


THEO-BEN GURIRAB
*Ministro de Relaciones Exteriores
de la República de Namibia*

Por el Gobierno de la República de Colombia


ENRIQUE PENALOSA
*Embajador, Representante Permanente
de la República de Colombia ante las
Naciones Unidas*

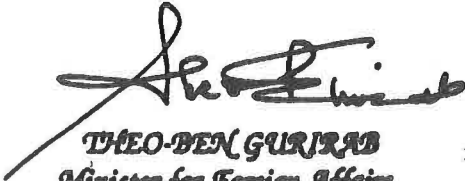
New York, April 28, 1990

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that today, April 28, 1990, the governments of the Republic of Namibia and the Republic of Colombia have established diplomatic relations. Therefore, we would like to request Your Excellency to circulate the attached Joint Communiqué as a United Nations document.


Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

*For the Government of the Republic of
Namibia*



THEO-BEN GURIRAB
*Minister for Foreign Affairs
of the Republic of Namibia*

*For the Government of the Republic of
Colombia*



ENRIQUE PENALOSA
*Ambassador, Permanent Representative
of Colombia to the United Nations*

*H.E. Mr. Javier Pérez de Cuellar
Secretary-General of the United Nations
New York*


JOINT COMMUNIQUE

In the City of New York, at the United Nations, at 12:00 hours of the 28th of April, 1990, the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Namibia, H.E. Mr. Theo-Ben Gurirab and the Ambassador, Permanent Representative of Colombia to the United Nations, H.E. Mr. Enrique Peñalosa, on behalf of their respective governments, subscribe the following announcement on the establishment of diplomatic relations between the Republic of Namibia and the Republic of Colombia:

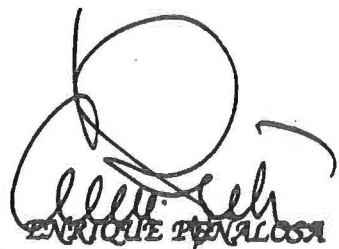
'Desirous to develop the bonds of friendship and cooperation for the mutual benefit of their two peoples, the governments of the Republic of Namibia and the Republic of Colombia, have today decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level. The decision is based on their common respect for the principles of International Law and the provision of the United Nations Charter as well as their support to the principles which guide the Non-Aligned Movement in its struggle for international peace and security, economic development and the elimination of all forms of colonialism and racial discrimination.

Both governments have agreed to appoint Ambassadors as soon as possible.

*For the Government of the Republic of
Namibia*


THEO-BEN GURIRAB
*Minister for Foreign Affairs
of the Republic of Namibia*

*For the Government of the Republic of
Colombia*


ENRIQUE PENALOSA
*Ambassador, Permanent Representative
of the Republic of Colombia
to the United Nations*